

Villa Favorita

22. Febr. 24.



Hierher Petralias!

Unter größerer Diskretion
möchte ich Ihnen folgendes
mitteilen. Nach längerem Be-
sprechungen mit politischen
Freunden u. a. meinem po-



litischen Berater, Graf Bernst,
bin ich zur Überzeugung ge-
kommen, dass es mir vorlau-
fig leider unmöglich ist,
die mir angebotene Turpeich-
nung des Heiligen Grabes
anzunehmen. Denn ich ge-
höre der deutschen Turukra-
nischen Partei an und habe
die deutsche Republik aner-
kannt und unterschrieben den



republikanischen Gedanken! Nun ver-
bietet uns aber die Weimarer Verfassung
die Annahme und das Tragen ausländi-
scher Orden, bis auf die einkaiserlichen
Kriegsorden. - So liebt es mir sehr, dass
ich die Ehre nicht annehmen kann,
müssen Sie verstehen, dass ich bei mei-
nem demokratischen Standpunkte gerade
in meiner Position, doppelt vorzich-
tig sein muss, um alle Konflikte
zu vermeiden, die mir bei einer
gegenseitigen Handlung natürlich
wachsen würden. - Empfehlen Sie,
dass ich sofort Ihnen dies mittei-
le, aber so genau wurde ich mit den
einzelnen Paragraphen unserer Ver-
fassung nicht Bescheid. Ich erfuhr
daran, kurz vor meiner Abreise.

Mit den besten Grüßen

bin ich Ihr dankbarer
Friedrich Heugwald F.v.B.



Βίλλα Favorita

22. Φεβ. 24.

Αγαπητέ Πετραλιά|

Με απόλυτη εχεμύθεια, θα ήθελα να σας ενημερώσω για τα ακόλουθα.

Μετά από μακρές συζητήσεις με πολιτικούς φίλους, συμπεριλαμβανομένου του πολιτικού μου συμβούλου κόμη Bernd,



Έχω καταλήξει στο συμπέρασμα ότι είναι δυστυχώς αδύνατο προς το παρόν να αποδεχθώ το παράσημο του Αγίου Δισκοπότηρου που μου προσφέρεται! Διότι ανήκω στο Γερμανικό Δημοκρατικό Κόμμα και έχω αναγνωρίσει τη Γερμανική Δημοκρατία και υποστηρίζω τη δημοκρατική ιδέα!



Αλλά τώρα το Σύνταγμα της Βαϊμάρης μας απαγορεύει την αποδοχή και τη χρήση ξένων παρασήμων, με εξαίρεση τα εγχώρια πολεμικά παράσημα. Όσο κι αν λυπάμαι που δεν μπορώ να αποδεχθώ την τιμή, πρέπει να καταλάβετε ότι με τις δημοκρατικές μου απόψεις, ιδίως στη θέση μου, πρέπει να είμαι διπλά προσεκτικός για να αποφύγω τυχόν συγκρούσεις που θα προέκυπταν φυσικά, αν ενεργούσα προς την αντίθετη κατεύθυνση. - Ζητώ συγγνώμη που σας ενημερώνω γι' αυτό τόσο αργά, αλλά δεν ήμουν τόσο εξοικειωμένος με τις επιμέρους παραγράφους του Συντάγματός μας. Το έμαθα αυτό λίγο πριν από την αναχώρησή μου.

Με τους καλύτερους χαιρετισμούς,

Σας είμαι ευγνώμων,

Friedrich Leopold

